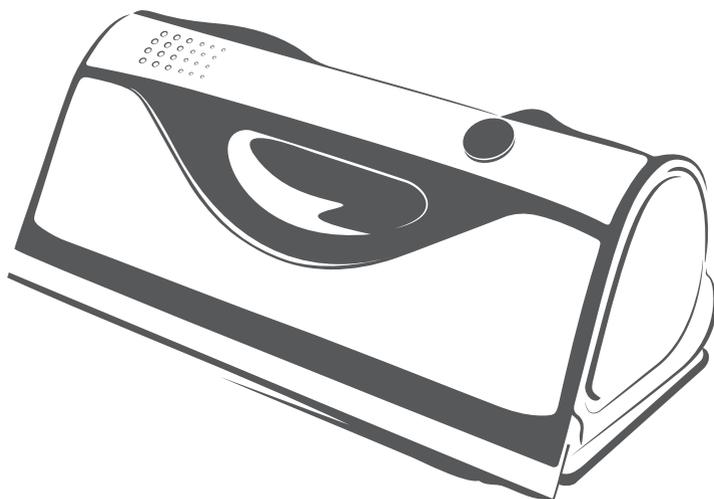


kobold

VG100

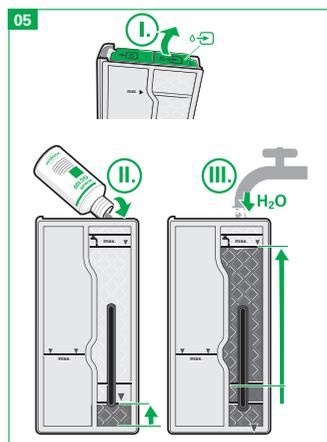
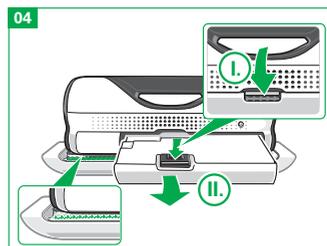
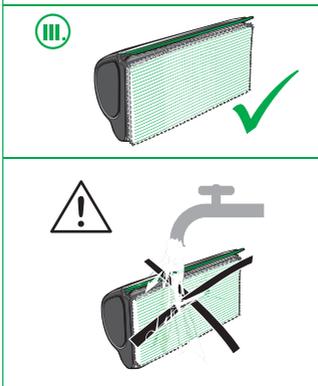
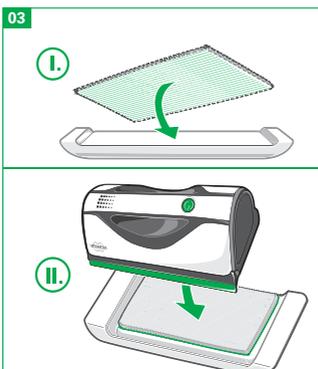
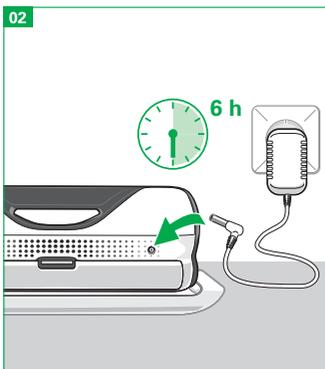
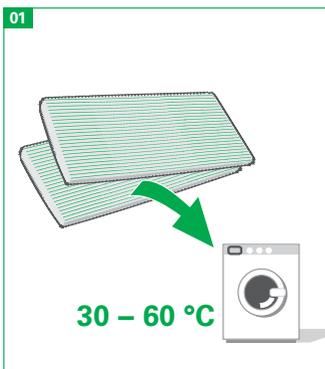


Upute za upotrebu

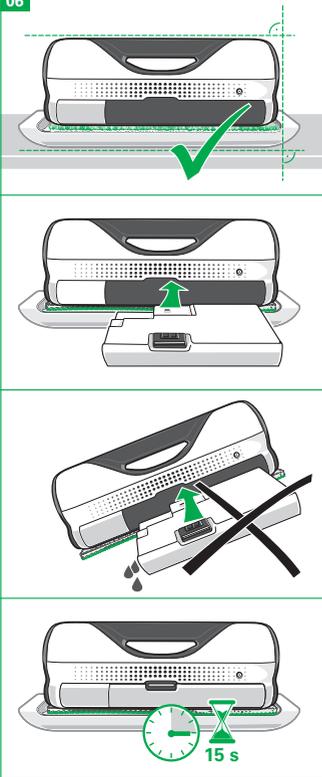
HR • 85028-06 • 1121



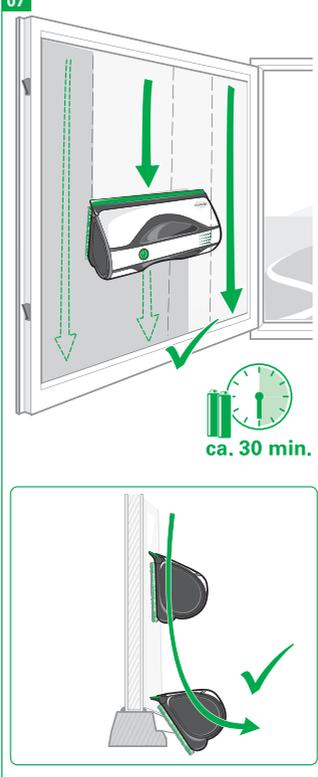
Brzi početak



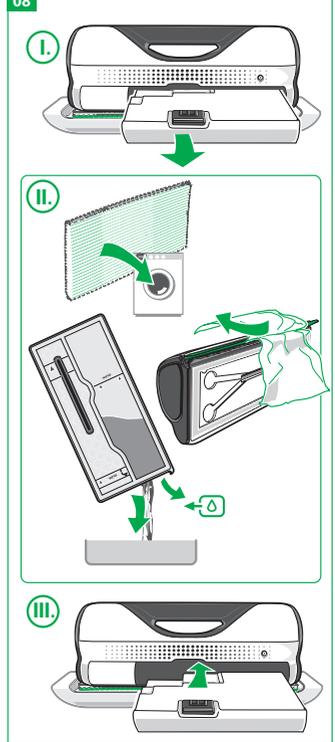
06



07



08



Sadržaj

1	Prije prve upotrebe.....	5	9	Popravljanje kvarova	26
1.1	Spremanje dokumenata.....	5	10	Zbrinjavanje.....	28
2	Pregled proizvoda	6	10.1	Zbrinjavanje uređaja.....	28
3	Uporaba u skladu s propisima.....	7	10.2	Napomene za odlaganje baterija	29
4	Zbog Vaše sigurnosti	8	11	Jamstvo	29
4.1	Opasnosti i sigurnosne napomene	8	12	Servisne usluge.....	29
4.2	Struktura upozorenja	13	13	Tehnički podaci	30
4.3	Obveze korisnika	13	13.1	Proizvođač.....	30
5	Priprema	14			
5.1	Mjesto postavljanja.....	14			
5.2	Punjenje baterija.....	14			
5.3	Pranje krpe od mikrovlakana..	14			
5.4	Postavljanje krpe od mikrovlakana	14			
6	Rukovanje	15			
6.1	Uključenje aparata za čišćenje prozora	15			
6.2	Indikacijska lampica.....	16			
6.3	Isključenje uređaja.....	16			
6.4	Punjenje spremnika svježe vode	17			
6.5	Upotreba koncentrata za čišćenje stakla	18			
6.6	Umetanje spremnika za vodu .	19			
6.7	Čišćenje prozora	20			
6.8	Pražnjenje spremnika sa zaprljanom vodom	21			
6.9	Teleskop.....	22			
7	Spremanje.....	24			
8	Održavanje	25			
8.1	Pranje krpe od mikrovlakana..	25			
8.2	Čišćenje brisača	25			
8.3	Okretanje ili zamjena brisača..	26			

1 Prije prve upotrebe

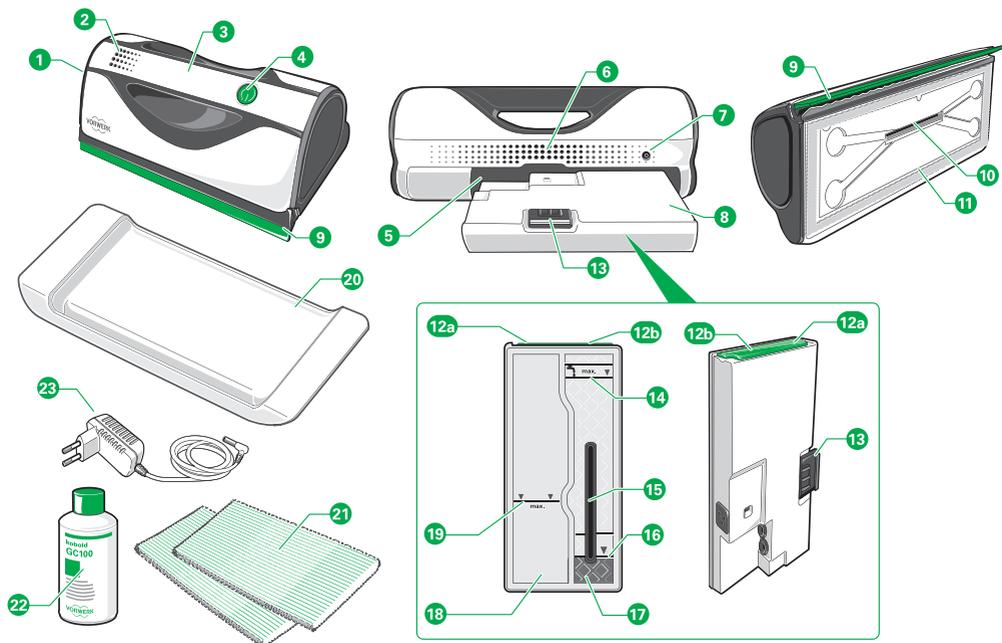
Čestitamo Vam na novom uređaju Kobold.

- Prije prve upotrebe uređaja pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

1.1 Spremanje dokumenata

- Sačuvajte Upute za upotrebu i za buduće korištenje. Svi su dokumenti dio opreme usisavača te moraju biti dostupni i drugim korisnicima kojima prosljedite uređaj.

2 Pregled proizvoda



1	Aparat za čišćenje prozora Kobold VG100	12b	Zatvaranje spremnika svježe vode
2	LED pokazivač rada	13	Tipka za zaključavanje/otključavanje
3	Ručka	14	Oznaka za punjenje (maks.)
4	Dugme za uključivanje/isključivanje	15	Otvor za ispušt vode
5	Pretinac za spremnik	16	Oznake napunjenosti (maks.) za koncentrat Kobold GC100
6	Otvor za zrak	17	Spremnik svježe vode
7	Utičnica za punjenje	18	Spremnik za prljavu vodu
8	Spremnik za vodu, prijenosan	19	Oznaka za količinu (max.) prljave vode
9	Brisači	20	Školjka za odlaganje
10	Otvor za ispušt vode	21	Krpa od mikrovlakana MF100
11	Čičak traka za pričvršćivanje krpe od mikrovlakana	22	Koncentrat za čišćenje stakla Kobold GC100
12a	Poklopac spremnika za prljavu vodu	23	Glavni punjač

3 Uporaba u skladu s propisima

Uređaj i pribor upotrebljavajte samo u skladu s propisima i namjenom kako biste izbjegli opasnost za sebe ili druge, kao i oštećenja uređaja i ostale imovine.

Aparat za čišćenje prozora Kobold VG100

Aparat za čišćenje prozora Kobold VG100 namijenjen je isključivo za upotrebu u kući i kućanstvu. Vorwerk ne preuzima odgovornost za nepravilnu uporabu ili uporabu koja nije u skladu s uputama za uporabu.

Svoj aparat za čišćenje prozora Kobold VG100 upotrebljavajte isključivo za čišćenje i održavanje suhih, glatkih, ravnih i neobrađenih staklenih površina. Prikladna su prozorska stakla, ogledala ili zimski vrtovi od stakla.

Nisu prikladne neravne, zaobljene, zakrivljene, matirane ili strukturirane površine (npr. prozori automobila, matirano staklo u kupaonici, staklo s ukrasima). Naočale s posebnim značajkama (npr. efekt lotosa) i plastične površine (npr. pleksiglas, monitori, televizori) također nisu prikladni.

Uređaj nije namijenjen da ga koriste, čiste ili održavaju djeca mlađa od 8 godina. Stoga ovaj uređaj smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu starija od osam godina) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja isključivo ako su pod nadzorom odraslih ili nakon prethodne obuke o sigurnoj upotrebi uređaja, što znači da su upoznati s pravilnim rukovanjem uređajem i rizicima koji tako nastaju.

Djeca starija od 8 godina trebaju biti pod nadzorom kako si se osigurao da se ne igraju s uređajem ili dijelovima napajanja (uključujući kabel i utikač).

Čišćenje i korisničko održavanje ne smije se prepustiti djeci starijoj od 8 godina bez nadzora.

Djeca ne smiju upotrebljavati uređaj kod otvorenog prozora ili u drugim opasnim situacijama.

Opasnost od pada Pri uporabi (osobito na otvorenom prozoru), važno je osigurati odgovarajuću samozaštitu.

Upotreba za druge svrhe osim propisane nije dopuštena. Za štete koje nastanu kao rezultat neprimjerene upotrebe proizvođač ne snosi odgovornost. U slučaju tehničkih izmjena na proizvodu poništavaju se svi zahtjevi jamstva / materijalne odgovornosti. Proizvođačeva obveza zamjene u smislu odgovornosti za proizvod i/ili trgovačke odgovornosti za materijalne nedostatke ne vrijedi prilikom tehničkih izmjena na proizvodu.

Tijekom bilo kakvih radova na uređaju moraju se konzultirati svi pridruženi dokumenti i prikazi uređaja. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu nestručnim rukovanjem.

Ovaj uređaj ispunjava sigurnosne propise zemlje u kojoj ga prodaje ovlašteni distributer proizvođača Vorwerk. Kada uređaj upotrebljavate u zemlji u kojoj nije kupljen, ne možemo jamčiti sukladnost s lokalnim propisima i standardima. Stoga Vorwerk ne preuzima odgovornost za moguće sigurnosne rizike za korisnika.

4 Zbog Vaše sigurnosti

Najveća je moguća mjera sigurnosti obilježje Vorwerkovih proizvoda. Međutim, sigurnost je proizvoda zajamčena samo kada poštujete sva upozorenja navedena u ovom poglavlju te svim sljedećim poglavljima.

4.1 Opasnosti i sigurnosne napomene

Opasnost od požara!

Uređaj se može zapaliti ako ga izložite toplini ili ako ga ne upotrebljavate kako je predviđeno.

- Akumulatorski uređaj i sva dodatna oprema (posebno paket baterija) nikada se ne smiju stavljati u vatru ili zagrijavati vanjskim izvorom topline.
- Uređaj nemojte dalje upotrebljavati nakon pada na pod te ako su uočljiva oštećenja ili smetnje pri radu.
- Nikada nemojte kratko spojiti akumulator.

Opasnost od požara ili strujnog udara!

Neppravilno popravljavanje uređaja i pripadajućeg napajanja može rezultirati požarom ili strujnim udarom.

- Na aparatu ne obavljajte popravke samostalno.
- Popravke na električnim aparatima smije obavljati samo Vorwerkov servis, ovlaštena Vorwerkova radionica ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Opasnost od udara električne struje!

Ako uređaj ne upotrebljavate kako je predviđeno, to može dovesti do strujnog udara.

- Ne stavljajte oštre predmete u električne kontakte.
- Ne mijenjajte električne kontakte.
- U slučaju bilo kakvih oštećenja, kontaktirajte najbliži servis tvrtke Vorwerk.

Opasnost od udara električne struje!

Uporaba oštećenog punjača ili obavljanje poslova čišćenja dok je punjač ukopčan u utičnicu može dovesti do strujnog udara.

- Prije svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Mrežni punjač nemojte nastaviti koristiti ako je oštećen.

Opasnost od požara ili eksplozije!

Ako u unutrašnjost uređaja uđu goruće ili lako zapaljive tvari, to može dovesti do požara ili eksplozije.

- S aparatom za čišćenje prozora ni u kojem slučaju ne usisavajte vrući pepeo.
- Ne usisavajte eksplozivne ili lako zapaljive tvari.
- Spremnik svježe vode ni u kojem slučaju nemojte puniti eksplozivnim ili lako zapaljivim tvarima.

Opasnost od udara električne struje!

Ako voda dospije na komponente pod naponom, može doći do električnog udara.

- Punjač s električnim kabelom nikada nemojte čistiti vodom ni vlažnim sredstvima za čišćenje.
- Ne koristite mrežni punjač u vlažnim okruženjima.

Opasnost od udara električne struje!

Nepravilno popravljanje punjača može dovesti do strujnog udara.

- Punjač nikada ne pokušavajte otvoriti ili sami popraviti. Punjač u svojoj unutrašnjosti ima vodljive dijelove te on nije pogodan za servisiranje.

Opasnost od udara električne struje!

Usisavanje tekućina ili lako zapaljivih tvari može dovesti do strujnog udara.

- S aparatom za čišćenje prozora nikada ne usisavajte druge tekućine ili lako zapaljive tvari.

Opasnost od pada!

Kod čišćenja prozora možete pasti i pritom se ozlijediti.

- Tijekom čišćenja prozora postoji opasnost od pada, posebno pri čišćenju visokih prozora s pomoću produžetka.
- Pazite na dovoljan stisak.
- Osigurajte se od pada tijekom postupka čišćenja.

Opasnost po zdravlje zbog nepravilne uporabe sredstva za čišćenje!

Ako sredstvo za čišćenje dospije u vaše oči ili usta, može vam biti ugroženo zdravlje.

- Sredstvo za čišćenje spremite izvan dohvata djece.
- Koncentrat sredstva za čišćenje stakla Kobold GC100 upotrebljavajte samo razrijeđen.
- Izbjegavajte doticaj s očima. Ako sredstvo za čišćenje dospije u oči, temeljito ih isperite vodom.
- Sredstvo za čišćenje nemojte gutati. Ako ste progutali sredstvo za čišćenje, posjetite liječnika.

Opasnost od ozljeda zbog ispuštanja aparata za čišćenje prozora!

Uređaj koji vam ispadne može ozbiljno ozlijediti ljude.

- Pazite da vam aparat za čišćenje prozora ne ispadne tijekom postupka čišćenja i da ne ugrozite sebe ili druge ljude.
- Poduzmite mjere predostrožnosti kako biste zaštitili sebe i druge ljude ako vam aparat za čišćenje prozora ispadne (npr. s višeg kata).

Opasnost od ozljeđivanja pri radu s uređajem!

Ako uređaj nije isključen, možete se ozlijediti na pojedinim dijelovima.

- Uvijek isključite uređaj prije svih izmjena, čišćenja ili održavanja.

Opasnost od ozljeda zbog oštih, napuknutih komada plastike!

Napuknuta plastika može biti oštra i ozlijediti Vas.

- Uređaj ne upotrebljavajte ako su plastični dijelovi oštećeni uslijed padova ili udaraca.
- Zaštitite se od oštih, odlomljenih komada.

Opasnost od ozljede kod propuštanja baterija!

Curenje iz baterija može prouzročiti ozljede.

- Baterije koje propuštaju ne smiju doći u kontakt s očima i sluznicama.
- Operite ruke i isperite oči čistom vodom.
- Ako i dalje osjećate tegobe, posjetite liječnika.

Opasnost od ozljeda!

Upozorenje! Povećana opasnost od ozljeda zbog ispadanja aparata za čišćenje prozora ako produžetak nije pravilno zaključan na aparatu za čišćenje prozora.

- Pazite na to da produžetak bude pravilno spojen na aparat za čišćenje prozora.
- Tijekom čišćenja također provjeravajte spoj u kratkim intervalima.
- Pazite da teleskopska funkcija bude neoštećena.
- Poduzmite mjere predostrožnosti kako biste zaštitili sebe i druge ljude ako vam aparat za čišćenje prozora ispadne (na primjer s višeg kata).

Opasnost od oštećivanja uređaja!

Nađe li se vlaga unutar uređaja, ona ga može oštetiti.

- Uređaj ne stavljajte u vlažna okruženja (u mokru kupaonicu, na otvoreno itd.) ili na mjesta na kojima postoji opasnost od kontakta s tekućinama.
- Nikada ne razlijevajte vodu u blizini uređaja.
- Uređaj nemojte stavljati pod mlaz tekuće vode.
- Aparat nikada nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Uređaj nikada nemojte čistiti vodom ni vlažnim sredstvima za čišćenje.
- Uređaj nemojte spremati na otvorenom.
- Uređaj spremajte zaštićen od vlage.

Opasnost od oštećenja zbog nepravilne uporabe!

Ako se uređaj ne nalazi u besprijeckornom stanju, to može izazvati oštećenja.

- Koristite se samo originalnim proizvodima marke Vorwerk.
- Uređaj nikada nemojte upotrebljavati ako je oštećen ili je oštećen kabel te ako uređaj nije u cijelosti sastavljen.

Opasnost od oštećenja zbog nepravilne uporabe!

Nepravilnom upotrebom uređaj se može oštetiti.

- Za punjenje uređaja upotrijebite samo originalni mrežni punjač tvrtke Vorwerk, koji je isporučen.
- Koristite mrežni punjač samo s izmjeničnim naponom i mrežnom frekvencijom navedenima na njegovoj tiskanoj pločici!
- Koristite mrežni punjač samo na utičnici koju je ispravno instalirao profesionalni električar.
- Mrežni punjač nikada nemojte nositi držeći za kabel za punjenje.
- Mrežni punjač nikada ne iskopčavajte iz utičnice držeći za kabel za punjenje.
- Uređaj ne ostavljajte da radi bez nadzora i ponovno ga isključite nakon svake uporabe.
- Tijekom primjene nemojte blokirati otvore ispuha.

Opasnost od oštećivanja baterije!

Nepravilnom uporabom baterije, baterija se može oštetiti.

- Ne pokušavajte ukloniti bateriju i zamijeniti je drugom.
- Uređaj potpuno napunite najmanje jednom godišnje kako bi se spriječilo dubinsko pražnjenje, a time i oštećenje baterija.

Opasnost od oštećivanja baterije!

Ekstremna vrućina ili hladnoća skraćuje trajanja punjenja i/ili mogu izazvati oštećenja baterija.

- Uređaj ne izlažite vatri, visokoj toplini ni izravnom sunčevom zračenju.
- Uređaj nemojte stavljati blizu izvora topline (štednjaka, grijalica ili vrućih grijaćih tijela).
- Uređaj punite i upotrebljavajte na temperaturama između 5 °C i 35 °C.
- Uređaj držite na temperaturi između 5 °C i 35 °C.

Opasnost od oštećenja zbog nepravilne upotrebe!

Nepravilnim usisavanjem predmeta može se oštetiti uređaj.

- Sa aparatom za čišćenje prozora uvijek usisavajte samo po površinama koje su navlažene tekućinom za čišćenje.
- Aparat za čišćenje prozora nemojte upotrebljavati kao usisavač prašine za skupljanje čvrstih čestica npr. mrvica.

Opasnost od oštećenja zbog nepravilne upotrebe

Iscurjela voda može oštetiti osjetljive predmete ili površine.

- Ako se aparatom za čišćenje prozora rukuje nepravilno, može doći do jakog kapanja. Uklonite sve predmete osjetljive na vodu ispod prozora.
- Aparat za čišćenje prozora upotrebljavajte isključivo s postavljenim spremnikom za vodu.

Opasnost od oštećenja zbog nepropisnog čišćenja!

Prljave ili oštećene krpe od mikrovlakana mogu oštetiti površinu koja se čisti.

- Ne upotrebljavajte jako zaprljane krpe od mikrovlakana sa stranim tijelima kako biste izbjegli oštećivanje površina koje treba očistiti.
- Uvijek prije svake upotrebe pregledajte ima li na krpi od mikrovlakana krutih stranih tijela kako biste isključili oštećenja na površini koju treba očistiti.
- Prije upotrebe aparata za čišćenje prozora uklonite grubu nečistoću s površine područja koje treba očistiti.
- Za čišćenje nemojte upotrebljavati omekšivače ili slična sredstva za pranje.
- Za čišćenje nemojte upotrebljavati izbjeljivače.
- Krpu od mikrovlakana perite na maksimalno 60 °C.
- Pustite da se krpa od mikrovlakana osuši (sušenje je moguće i u sušilici za rublje).

Oštećenje uređaja!

Prljava voda i zaostala vlaga u uređaju mogu oštetiti uređaj.

- Svježom vodom isperite spremnik za prljavu vodu kako bi se spriječilo stvarnje neugodnih mirisa i sušenje ostataka od čišćenja.
- Pustite da se spremnik osuši kako bi se spriječio rast plijesni.

Opasnost od oštećenja zbog nepropisne primjene!

- Teleskop Kobold VG100 upotrebljavajte isključivo sa svojim aparatom za čišćenje prozora Kobold VG100.
- Slijedite upute za uporabu svojega aparata za čišćenje prozora Kobold VG100.

4.2 Struktura upozorenja

Upozorenja u ovom priručniku istaknuta su sigurnosnim simbolima i signalnim riječima. Simbol i signalna riječ označavaju ozbiljnost opasnosti.

Struktura upozorenja Upozorenja koja prethode svakoj radnji predstavljena su kako slijedi:

UPOZORENJE



Vrsta i izvor opasnosti

Objašnjenje vrste i izvora opasnosti / posljedica

- Mjere za sprečavanje opasnosti

Značenje signalnih riječi

UPOZORENJE	Opasnost po život ili opasnost od teških tjelesnih ozljeda ako se ne izbjegne uzrok.
OPREZ	Opasnost od lakih tjelesnih ozljeda ako se ne izbjegne uzrok.
NAPOMENA	Materijalna šteta ako se ne izbjegne uzrok.

Značenje sigurnosnih simbola



Upozorenje s napomenom o težini opasnosti



Napomena o materijalnoj šteti

4.3 Obveze korisnika

Kako biste osigurali besprijekorno funkcioniranje uređaja i Vorwerkova pribora, pazite na sljedeće:

1. Slijedite upute za upotrebu i sve pripadajuće dokumente.
2. Pohranite upute blizu uređaja.
3. Dajte proizvođaču da odmah popravi nastala oštećenja na uređaju.

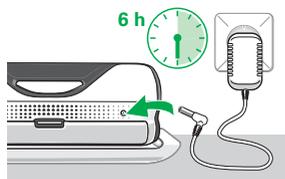
5 Priprema

5.1 Mjesto postavljanja

Prije početka punjenja baterije, uvjerite se da je aparat za čišćenje prozora postavljen u sredini školjke za odlaganje, jer inače se izvlačna gumica može deformirati (vidi poglavlje „[Postavljanje krpe od mikrovlakana](#) [▶ 14]“).

5.2 Punjenje baterija

Prije prve upotrebe baterije treba u potpunosti napuniti Taj postupak traje oko 6 sati.



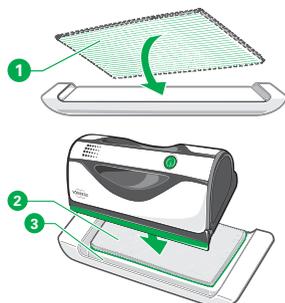
1. Priključite mrežni punjač na napajanje.
2. Pazite na propisani napon od 220 V do 240 V.
3. Priključite mrežni punjač u utičnicu za punjenje aparata za čišćenje prozora.
4. Pazite na to da utikač bude potpuno ukopčan.

Tijekom postupka punjenja indikator razine punjenja pulsira ovisno o raspoloživoj razini napunjenosti. Prikaz je podijeljen na 3 razine napunjenosti (vidi poglavlje „[Indikacijska lampica](#) [▶ 16]“).

5.3 Pranje krpe od mikrovlakana

Opis kako prati krpu od mikrovlakana možete pronaći u poglavlju „[Pranje krpe od mikrovlakana](#) [▶ 25]“.

5.4 Postavljanje krpe od mikrovlakana



1. Krpu od mikrovlakana položite s površinom za čišćenje (1) na školjci za odlaganje, tako da bude čvrsto u ravnini sa stranicama površine za postavljanje.
2. Postavite aparat za čišćenje prozora na krpu od mikrovlakana (2). Na početku ga držite nagnutim sa stražnjom stranom prema stražnjem graničniku prostora za odlaganje u školjci za odlaganje.
3. Zatim aparat za čišćenje prozora nagnite prema naprijed, dok se izvlačna gumica ne nađe u udubljenju školjke za odlaganje (3).

4. Podignite aparat za čišćenje prozora i provjerite je li krpa od mikrovlakana ravna i čvrsto pričvršćena. Izvlačna gumica ne smije biti prekrivena krpom od mikrovlakana.

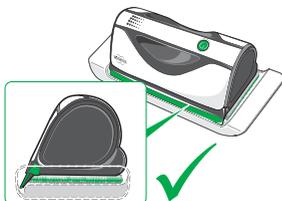


Aparat za čišćenje prozora uvijek postavljajte u sredinu predviđene površine na školjci za odlaganje.

1. Pazite na to da krpa od mikrovlakana bude pravilno postavljena.
2. Izvlačna gumica bi morala ući u pripremljeno udubljenje.

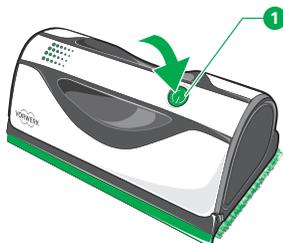
Bilješka

Ako se aparat za čišćenje prozora dulje vrijeme pogrešno odlaže, izvlačna gumica se može oštetiti.



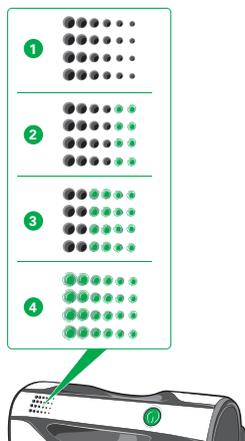
6 Rukovanje

6.1 Uključenje aparata za čišćenje prozora



- Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje (1) kako biste aparat za čišćenje prozora uključili. Prikaz funkcija počinje neprekidno svijetliti u skladu s razinom napunjenosti baterija (vidi poglavlje „Indikacijska lampica [▶ 16]“).

6.2 Indikacijska lampica



	Indikacijska lampica	Status
1	Prikaz funkcija isključen Prikaz funkcija isključen (kod priključenog uređaja za napajanje)	isključeno Postupak punjenja završen, baterije u potpunosti napunjene
	Nakon pritiska prekidača za uključenje/isključenje ne svijetli nijedna LED lampica (prikaz funkcija isključen)	nema snage u bateriji, baterija je prazna
2	svijetle oba desna reda LED-svjetala	mala snaga baterije
3	svijetle srednji i desni red LED-svjetala	srednja razina napunjenosti baterije
4	Prikaz funkcija uključen brzo, kratkotrajno treperenje kod pritiska na prekidač za uključenje/isključenje	uključeno Razina napunjenosti baterije preniska, molimo napunite je
1, 2, 3, 4	Prikaz funkcija pulsira	Postupak punjenja u tijeku

6.3 Isključenje uređaja



- Pritisnite prekidač za uključenje/isključenje (1) kako biste aparat za čišćenje prozora isključili. Prikaz funkcija isčezava.

6.4 Punjenje spremnika svježe vode

UPOZORENJE



Opasnost po zdravlje zbog nepravilne uporabe sredstva za čišćenje!

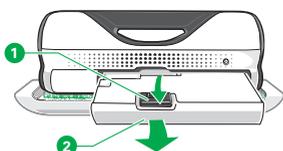
Ako sredstvo za čišćenje dospije u vaše oči ili usta, može vam biti ugroženo zdravlje.

- Sredstvo za čišćenje spremite izvan dohvata djece.
- Koncentrat sredstva za čišćenje stakla Kobold GC100 upotrebljavajte samo razrijeđen.
- Izbjegavajte doticaj s očima. Ako sredstvo za čišćenje dospije u oči, temeljito ih isperite vodom.
- Sredstvo za čišćenje nemojte gutati. Ako ste progutali sredstvo za čišćenje, posjetite liječnika.

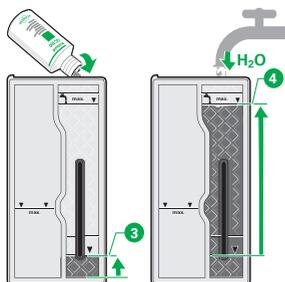
Prije primjene aparata za čišćenje prozora spremnik svježe vode mora biti napunjen svježom vodom i koncentratom za čišćenje stakla Kobold GC100.

Bilješka

Preporučujemo isključivu upotrebu koncentrata za čišćenje stakla Kobold GC100 marke Vorwerk, za postizanje rezultata čišćenja bez tragova (vidi poglavlje „Upotreba koncentrata za čišćenje stakla [▶ 18]“).



1. Pritisnite prema dolje tipku za otključavanje na stražnjoj strani aparata za čišćenje prozora i držite je pritisnutom (1).
2. Izvucite spremnik u potpunosti prema natrag (2).
3. Okrenite spremnik tako da oba otvora na spremniku budu okrenuta prema gore.
4. Otvorite spremnik svježe vode povlačenjem zelenog gumenog zatvarača prema gore.
5. Najprije napunite koncentratom za čišćenje stakla Kobold GC100 u navedenoj količini sukladno oznaci (3). Pritom otvor boce koncentrata za čišćenje stakla Kobold GC100 postavite na žlijeb za ulijevanje na spremniku svježe vode.
6. Pazite na oznake maksimalne visine punjenja kako bi doziranje koncentrata za pranje stakla Kobold GC100 (3) bilo pravilno.
7. Na kraju spremnik napunite vodom. Ovdje također pazite na maksimalno dopuštenu visinu punjenja (4).



8. Na kraju spremnik ponovno zatvorite gumenim zatvaračem i spremnik jednom protresite kako bi se koncentrat za čišćenje stakla Kobold GC100 bolje rasporedio.

6.5 Upotreba koncentrata za čišćenje stakla

Bilješka Preporučujemo isključivu upotrebu koncentrata za čišćenje stakla Kobold GC100 marke Vorwerk, za postizanje rezultata čišćenja bez tragova.

Koncentrat za čišćenje stakla Kobold GC100 treba razrijediti u omjeru 1:16 s vodom. Omjer miješanja u spremniku iznosi približno 5 ml koncentrata s približno 80 ml vode. Molimo upotrebljavajte samo tekućine za čišćenje koje odgovaraju ovom omjeru. Pritom pazite na oznake za maksimalnu visinu punjenja (3) (vidi poglavlje „**Punjenje spremnika svježe vode** [▶ 17]“) kako biste pravilno dozirali koncentrat za čišćenje stakla Kobold GC100. Specijalni sastav koncentrata za čišćenje stakla Kobold GC100 omogućuje brzu, ravnomjernu raspodjelu sredstva za čišćenje i potpunu apsorpciju u krpi od mikrovlakana MF100 unutar nekoliko sekundi. Koncentrat za čišćenje stakla Kobold GC100 k tome sadrži i površinski aktivne tvari „visokog učinka“, koje osiguravaju dovoljno vlaženje površine koja se čisti, čak i uz samo kratko vrijeme kontakta. Stvaranje pjene ostaje minimalno, što olakšava usisavanje površine aparatom za čišćenje prozora. Aparat za čišćenje prozora klizi glatko i bez škripanja po površini koju treba očistiti. Zahvaljujući jedinstvenoj kombinaciji površinski aktivnih tvari, obrađene površine se suše bez tragova. Kombinacija površinski aktivnih tvari omogućuje ispuštanje hlapljivih otapala. Zrak u prostoriji ne zagađuje se parama otapala i poboljšava se podnošljivost kože.

UPOZORENJE



Opasnost po zdravlje zbog nepravilne uporabe sredstva za čišćenje!

Ako sredstvo za čišćenje dospije u vaše oči ili usta, može vam biti ugroženo zdravlje.

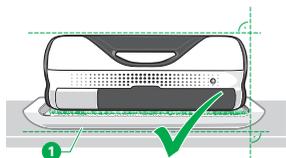
- Sredstvo za čišćenje spremite izvan dohvata djece.
- Koncentrat sredstva za čišćenje stakla Kobold GC100 upotrebljavajte samo razrijeđen.
- Izbjegavajte doticaj s očima. Ako sredstvo za čišćenje dospije u oči, temeljito ih isperite vodom.
- Sredstvo za čišćenje nemojte gutati. Ako ste progutali sredstvo za čišćenje, posjetite liječnika.

Bilješka Koncentrat za čišćenje stakla Kobold GC100 sastoji se od sljedećih sastojaka:

<5 % anionskih i neionskih tenzida, polimeri, parfem, metilizotiazolinon, benzilizotiazolinon.

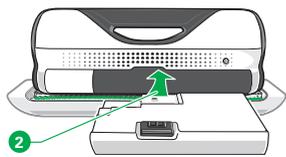
6.6 Umetanje spremnika za vodu

Nakon punjenja tekućine za čišćenje (koncentrata za čišćenje stakla Kobold GC100 i svježe vode), odnosno pražnjenja spremnika za pralju vodu, spremnik ponovno umetnite u aparat za čišćenje prozora.



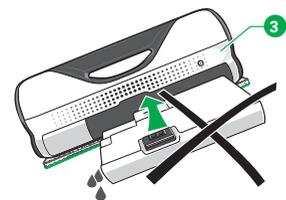
1. Krpu od mikrovlakana postavite na aparat za čišćenje prozora (vidi „[Postavljanje krpe od mikrovlakana](#) [▶ 14]“) i provjerite je li krpa od mikrovlakana pravilno pričvršćena na aparatu za čišćenje prozora prije umetanja spremnika.

2. Aparat za čišćenje prozora s postavljenom krpom od mikrovlakana postavite vodoravno na školjku za odlaganje, tako da se izvlačna guma nalazi u udubljenju školjke za odlaganje (1).

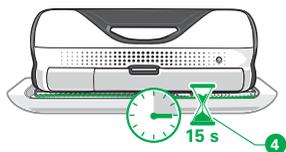


3. Spremnik umetnite u pretinac (2). Pritom spremnik gurnite duž vodilice u aparat za čišćenje prozora, dok tipka za zaključavanje/otključavanje zvučno je uskoči (jednim „kliktajem“).

Spremnik se potpuno isprazni čim uskoči u pretinac. Pritom se otpuštena tekućina za čišćenje raspodjeljuje na krpu od mikrovlakana.



4. Prilikom umetanja spremnika aparat za čišćenje prozora nemojte držati pod kutom (3) niti okomito, jer će inače iz aparata za čišćenje prozora početi jako kapati i krpa od mikrovlakana neće biti potpuno natopljena tekućinom za čišćenje.



5. Pričekajte otprilike 15 sekundi nakon umetanja (4). Aparat za čišćenje prozora tijekom 15 sekundi postavite na vodoravno poravnatu školjku za odlaganje. U suprotnom se raspodjela tekućine za čišćenje po krpi od mikrovlakana neće pravilno provoditi!

Nakon isteka 15 sekundi, krpa od mikrovlakana natopljena je tekućinom za čišćenje i spremna za upotrebu.

6.7 Čišćenje prozora

UPOZORENJE



Opasnost od ozljeda zbog ispuštanja aparata za čišćenje prozora!

Uređaj koji vam ispadne može ozbiljno ozlijediti ljude.

- Pazite da vam aparat za čišćenje prozora ne ispadne tijekom postupka čišćenja i da ne ugrozite sebe ili druge ljude.
- Poduzmite mjere predostrožnosti kako biste zaštitili sebe i druge ljude ako vam aparat za čišćenje prozora ispadne (npr. s višeg kata).

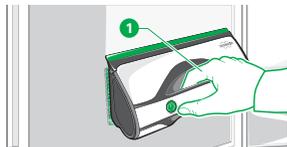
NAPOMENA



Opasnost od oštećenja zbog nepravilne upotrebe

Iscurjela voda može oštetiti osjetljive predmete ili površine.

- Ako se aparatom za čišćenje prozora rukuje nepravilno, može doći do jakog kapanja. Uklonite sve predmete osjetljive na vodu ispod prozora.
- Aparat za čišćenje prozora upotrebljavajte isključivo s postavljenim spremnikom za vodu.



1. Aparat za čišćenje prozora uhvatite za dršku (1).
2. Uključite aparat za čišćenje prozora.
3. Stavite aparat za čišćenje prozora u gornji kut prozora.

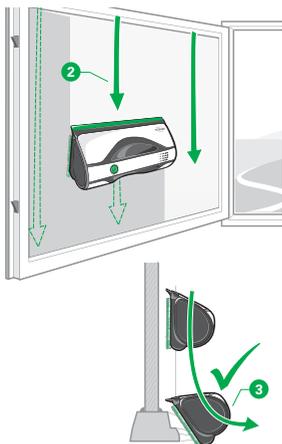
UPOZORENJE



Opasnost od pada!

Kod čišćenja prozora možete pasti i pritom se ozlijediti.

- Tijekom čišćenja prozora postoji opasnost od pada. Pazite na dovoljan stisak.
- Osigurajte se od pada tijekom postupka čišćenja.



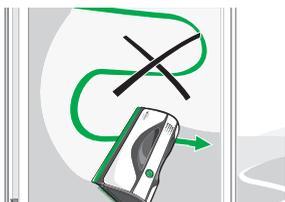
1. Aparat za čišćenje prozora pomičite polako, laganim pritiskom u ravnim prugama do donjeg ruba prozora (2). Pazite na sljedeće: brisač potrebno je voditi do kraja staklenog krila, a zatim povući od prozora pod laganim nagibom (3). To je jedini način da se postigne potpuno čišćenje kojim se uklanja sva voda.
2. Nastavite s čišćenjem prozora kako je opisano (pomicanjem ulijevo ili udesno) dok se prozor potpuno ne očisti.

Napomene Prije upotrebe aparata za čišćenje prozora uklonite grubu nečistoću s površine područja koje treba očistiti.

Prilikom čišćenja izbjegavajte vijugave pokrete. Takvo postupanje narušava kvalitetu čišćenja koju treba postići.

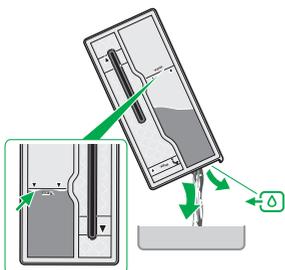
Preporučujemo da brtvenu gumicu redovito čistite krpom.

Ako se kvaliteta čišćenja pogorša, koncentrat i voda su iskorišteni, krpa od mikrovlakana je prljava i/ili je gumica za brisanje jako prljava. Nepotpuno čišćenje i/ili nedovoljno vlaženje prozorskog okna tijekom čišćenja znakovi su pogoršanja kvalitete čišćenja.



6.8 Pražnjenje spremnika sa zaprljanom vodom

Bilješka Spremnik prljave vode potrebno je isprazniti kada se dostigne maksimalna visina punjenja u spremniku za prljavu vodu. Ispraznite spremnik za prljavu vodu kod svakog uklanjanja spremnika.

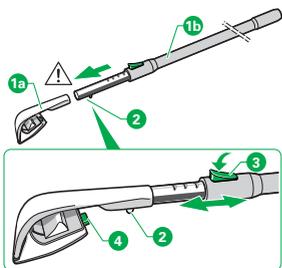


1. Izvadite spremnik kako je opisano u poglavlju „**Punjenje spremnika svježe vode** [► 17]“.
2. Okrenite spremnik tako da oba otvora na spremniku budu okrenuta prema gore.
3. Otvorite spremnik povlačenjem zelenog gumenog zatvarača prema gore.
4. Izlijte prljavu vodu koju sadrži.

5. Isperite spremnik za prljavu vodu svježom vodom i ponovno ispraznite spremnik.
6. Spremnik za prljavu vodu ponovno zatvorite predviđenim zatvaračem.

6.9 Teleskop

Teleskopsku cijev i adapter međusobno spojite



- Spojite teleskopsku cijev teleskopa Kobold VG100 (1b) s adapterom (1a). Teleskopsku cijev uvedite u otvor adaptera koliko je potrebno da zadržni gumb (2) uskoči na svoje mjesto.

Teleskopsku cijev podesite na potrebnu duljinu

1. Pritisnite tipku (3) kako biste otpustili blokadu teleskopske cijevi.
2. Teleskopsku cijev (1b) odvojite ili spojite.

Teleskop Kobold VG100 spojite s aparatom za čišćenje prozora

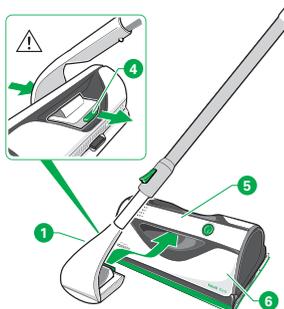
OPREZ



Opasnost od ozljeda!

Upozorenje! Povećana opasnost od ozljeda zbog ispadanja aparata za čišćenje prozora ako produžetak nije pravilno zaključan na aparatu za čišćenje prozora.

- Pazite na to da produžetak bude pravilno spojen na aparat za čišćenje prozora.
- Tijekom čišćenja također provjeravajte spoj u kratkim intervalima.
- Pazite da teleskopska funkcija bude neoštećena.
- Poduzmite mjere predostrožnosti kako biste zaštitili sebe i druge ljude ako vam aparat za čišćenje prozora ispadne (na primjer s višeg kata).



1. Teleskopsku cijev teleskopa Kobold VG100 (1) postavite na dršku (5) aparata za čišćenje prozora (6).
2. Adapter gurajte po dršci (5) sve dok zasun zvučno ne sjedne na svoje mjesto.
3. U konačnici provjerite spojeve adaptera (1a) s aparatom za čišćenje prozora (6) i s teleskopskom cijevi (1b) kako bi se spriječilo nenamjerno odvajanje i time padanje aparata za čišćenje prozora tijekom postupka čišćenja.

UPOZORENJE



Opasnost od ozljeda zbog ispuštanja aparata za čišćenje prozora!

Uređaj koji vam ispadne može ozbiljno ozlijediti ljude.

- Pazite da vam aparat za čišćenje prozora ne ispadne tijekom postupka čišćenja i da ne ugrozite sebe ili druge ljude.
- Poduzmite mjere predostrožnosti kako biste zaštitili sebe i druge ljude ako vam aparat za čišćenje prozora ispadne (npr. s višeg kata).

UPOZORENJE

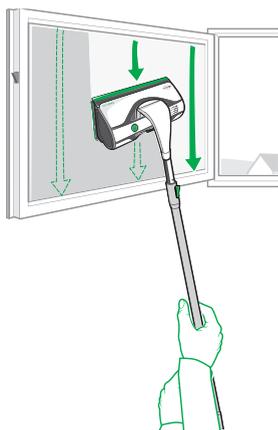


Opasnost od pada!

Kod čišćenja prozora možete pasti i pritom se ozlijediti.

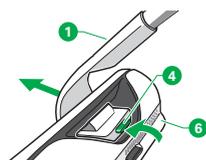
- Tijekom čišćenja prozora postoji opasnost od pada, posebno pri čišćenju visokih prozora s pomoću produžetka.
- Pazite na dovoljan stisak.
- Osigurajte se od pada tijekom postupka čišćenja.

Bilješka Pri postupku čišćenja također slijedite upute za uporabu svojega aparata za čišćenje prozora Kobold VG100.



1. Uključite aparat za čišćenje prozora.
2. Postupak čišćenja s aparatom za čišćenje prozora Kobold VG100 i teleskopom Kobold VG100 provedite na isti način kako je opisano u uputama za uporabu.

Teleskop Kobold VG100 odspojite od aparata za čišćenje prozora



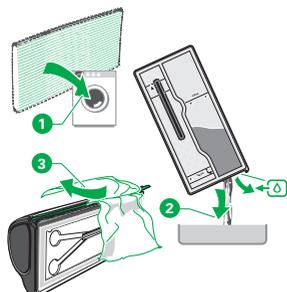
Teleskop Kobold VG100 (1) morate odspojiti od aparata za čišćenje prozora (6) kako biste napunili spremnik svježe vode i ispraznili spremnik za prljavu vodu. Odspojite teleskop od svoga aparata za čišćenje prozora također i nakon postupka čišćenja kako biste aparat za čišćenje prozora mogli pravilno držati odnosno spremiti, prema uputama za uporabu vašega aparata za čišćenje prozora.

1. Pritisnite tipku (4) kako biste otključali spoj.

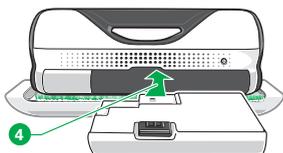
2. Odvojite produžetak (1) od aparata za čišćenje prozora (6).

7 Spremanje

Svoj aparat za čišćenje prozora pravilno čuvajte i nakon svake upotrebe odvojite onečišćenja.



1. Skinite, operite i osušite krpu od mikrovlakana (1).
2. Izvadite spremnik kako je opisano u poglavlju „[Punjenje spremnika svježe vode \[▶ 17\]](#)“.
3. Ispraznite prljavu vodu iz spremnika (2).
4. Svježom vodom isperite spremnik za prljavu vodu kako bi se spriječilo stvaranje neugodnih mirisa i sušenje ostataka od čišćenja.
5. Pustite da se spremnik osuši kako bi se spriječio rast plijesni.
6. Očistite brisač (3) (vidi poglavlje „[Čišćenje brisača \[▶ 25\]](#)“).
7. Krpu od mikrovlakana ponovno postavite na aparat za čišćenje prozora kada se potpuno osuši.
8. Gurnite spremnik u aparat za čišćenje prozora (4) kada je potpuno osušen.
9. Aparat za čišćenje prozora pohranite u školjku za odlaganje.
10. Svoj aparat za čišćenje prozora tijekom pohrane nemojte imati spojen u strujnu mrežu putem punjača, kako biste izbjegli nepotrebnu potrošnju energije.



8 Održavanje

8.1 Pranje krpe od mikrovlakana

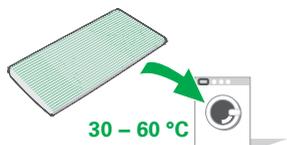
NAPOMENA



Opasnost od oštećenja zbog nepropisnog čišćenja!

Prljave ili oštećene krpe od mikrovlakana mogu oštetiti površinu koja se čisti.

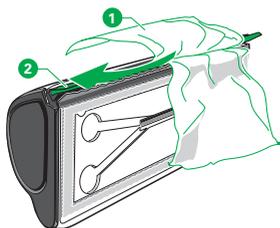
- Ne upotrebljavajte jako zaprljane krpe od mikrovlakana sa stranim tijelima kako biste izbjegli oštećivanje površina koje treba očistiti.
- Uvijek prije svake upotrebe pregledajte ima li na krpi od mikrovlakana krutih stranih tijela kako biste isključili oštećenja na površini koju treba očistiti.
- Prije upotrebe aparata za čišćenje prozora uklonite grubu nečistoću s površine područja koje treba očistiti.
- Za čišćenje nemojte upotrebljavati omekšivače ili slična sredstva za pranje.
- Za čišćenje nemojte upotrebljavati izbjeljivače.
- Krpu od mikrovlakana perite na maksimalno 60 °C.
- Pustite da se krpa od mikrovlakana osuši (sušenje je moguće i u sušilici za rublje).



Krpu od mikrovlakana čistite u redovitim razmacima.

1. Krpu od mikrovlakana operite **bez omekšivača i bez izbjeljivača** u perilici za rublje na maksimalno 60 °C.
2. Pustite da se krpa od mikrovlakana osuši (sušenje je moguće i u sušilici za rublje).

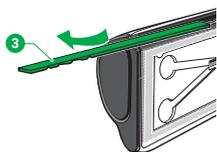
8.2 Čišćenje brisača



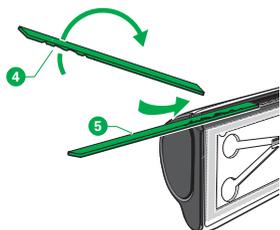
Tijekom primjene aparata za čišćenje prozora čestice prljavštine mogu se nakupiti na izvlačnoj gumi i u prostoru između gornje zelene izvlačne gume i donje crne gumice.

1. Razdvojite obje gumice.
2. Izvlačnu gumu obrišite vlažnom krpom koja ne ostavlja dlačice (1).
3. Uklonite strana tijela iz prostora između gumica (2).

8.3 Okretanje ili zamjena brisača



Izvlačna gumica pritom se tijekom čišćenja može oštetiti tvrdim česticama nečistoća oštih rubova ili drugim mehaničkim utjecajima. To dovodi do stvaranja pruga i mrlja. U tom slučaju možete okrenuti zelenu brisač i nastaviti je upotrebljavati s druge strane ako je neoštećena. U suprotnom brisač morate zamijeniti.



1. Izvucite zeleni, oštećeni brisač bočno iz njenog pričvrsnog utora (3).
2. Očistite brisač (vidi poglavlje „Čišćenje brisača [▶ 25]“) i vizualnom provjerom utvrdite ima li oštećenja.
3. Izvlačna gumica može se upotrebljavati s obje strane. Okrenite brisač na drugu stranu kad joj se jedna strana ošteti (4).
4. Izvlačnu gumu uvedite ponovno u pričvrсни utor tako da vam za sljedeća čišćenja na raspolaganju bude neoštećena strana brisača (5).
5. Kad su na izvlačnoj gumi obostrano vidljiva jaka mehanička oštećenja, morate je zamijeniti novom. Ako je potrebna zamjena, obratite se korisničkoj službi.

9 Popravljanje kvarova

UPOZORENJE



Opasnost od požara ili strujnog udara!

Nepravilno popravljanje uređaja i pripadajućeg napajanja može rezultirati požarom ili strujnim udarom.

- Na aparatu ne obavljajte popravke samostalno.
- Popravke na električnim aparatima smije obavljati samo Vorwerkov servis, ovlaštena Vorwerkova radionica ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Kvar	Mogući uzrok i uklanjanje
Aparat za čišćenje prozora ne može se uključiti	Vjerojatno su baterije prazne. <ul style="list-style-type: none">– Napunite aparat za čišćenje prozora. Aparat za čišćenje prozora nije pravilno napunjen <ul style="list-style-type: none">– Uvjerite se da je mrežni punjač priključen na aparat za čišćenje prozora i u zidnu utičnicu. (Prikaz funkcija pulsira i prikazuje da se aparat za čišćenje prozora puni.) Kontaktne točke priključne utičnice na aparatu za čišćenje prozora možda su prljave.

Kvar	Mogući uzrok i uklanjanje
Loši rezultati čišćenja	<ul style="list-style-type: none"> - Suhom krpom očistite kontaktne točke. <p>Aparat za čišćenje prozora se možda tijekom postupka punjenja uključio.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pazite na to da je aparat za čišćenje prozora isključen za vrijeme punjenja.
	<p>Otvor između izvlačnih guma je začepljen/onečišćen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Očistite međuprostor između izvlačnih guma. <p>Nastanak pruga i mrlja tijekom postupka čišćenja.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Očistite brisač. - Izvucite brisač bočno. - Provedite vizualnu provjeru kako biste otkrili moguća oštećenja. - Okrenite brisač ako su oštećenja primjetna samo s jedne strane. - Ponovno uvedite brisač i upotrebjavajte neoštećenu stranu. - Zamijenite brisač ako je s obje strane vidljivo oštećena. <p>Krpu je potrebno zamijeniti.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zamijenite krpu od mikrovlakana MF100. <p>Spremnik prljave vode potrebno je isprazniti.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Izvadite i ispraznite spremnik za prljavu vodu. <p>Tekućina za čišćenje je istrošena.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Napunite spremnik svježe vode koncentratom za čišćenje stakla Kobold GC100 i svježom vodom. - Postavite krpu od mikrovlakana na aparat za čišćenje prozora. - Aparat za čišćenje prozora postavite na vodoravno poravnatu plohu za odlaganje. - Umetnite spremnik svježe vode u aparat za čišćenje prozora. <p>Doziranje koncentrata za čišćenje stakla Kobold GC100 nije pravilno.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Napunite koncentratom za čišćenje stakla Kobold GC100 sukladno navedenom doziranju. Pritom obratite pozornost na oznake za visinu punjenja koncentrata za čišćenje stakla Kobold GC100 na spremniku svježe vode. <p>Otvor za ispuštanje vode na donjoj strani aparata za čišćenje prozora je zaključan.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Uklonite eventualno prisutna strana tijela iz otvora.
Voda curi van	<p>Otvori spremnika za vodu nisu pravilno zatvoreni.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Provjerite jesu li gumeni zatvarači na spremniku za svježnu i/ili spremniku za prljavu vodu pravilno postavljeni. <p>Aparat za čišćenje prozora je/bio nagnut ili okomit prilikom umetanja spremnika.</p>

Kvar	Mogući uzrok i uklanjanje
	<ul style="list-style-type: none"> - Postavite aparat za čišćenje prozora umetanjem spremnika u vodoravnom položaju i na školjku za odlaganje. <p>Spremnik za prljavu vodu je pun.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ispraznite spremnik za prljavu vodu. <p>Spremnik za vodu nije pravilno uskočio na svoje mjesto.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tipka za zaključavanje/otključavanje mora zvučno sjesti (jednim „kliktajem“).
Kvaliteta čišćenja se smanjuje	<p>Kako biste vratili kvalitetu čišćenja, postupite na sljedeći način:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Očistite ili zamijenite brisač (vidi poglavlje „Čišćenje brisača [▶ 25]“ i poglavlje „Okretanje ili zamjena brisača [▶ 26]“). - Zamijenite krpu od mikrovlakana MF100 (vidi poglavlje „Postavljanje krpe od mikrovlakana [▶ 14]“). - Izvadite spremnik kako biste ispraznili zaprljanu vodu. - Napunite spremnik koncentratom za čišćenje stakla Kobold GC100 i vodom (vidi poglavlje „Punjenje spremnika svježe vode [▶ 17]“). - Aparat za čišćenje prozora postavite na vodoravno poravnatu plohu za odlaganje. - Spremnik ponovno stavite u aparat za čišćenje prozora (vidi poglavlje „Umetanje spremnika za vodu [▶ 19]“) kako biste krpu od mikrovlakana ponovno navlažili.

Ako ne možete ukloniti smetnje, obratite se servisnoj službi proizvođača Vorwerk (vidi poglavlje „[Servisne usluge \[▶ 29\]](#)“).

10 Zbrinjavanje

10.1 Zbrinjavanje uređaja



Kao vlasniku električnoga ili elektroničkoga starog uređaja (sukladno DIREKTIVI 2012/19/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA od 4. srpnja 2012. o električnim i elektroničkim starim uređajima, kao i novoj odredbi zakona za električne i elektroničke uređaje od 20. listopada 2015.) zakon ne dozvoljava zbrinjavanje ovog uređaja ili njegovoga električnog/elektroničkog pribora preko nesortiranoga kućnog otpada.

- Umjesto toga iskoristite predviđene besplatne mogućnosti povrata električnih i elektroničkih uređaja.
- Zatražite informacije o tome u svojoj gradskoj i općinskoj upravi.

10.2 Napomene za odlaganje baterija

Sljedeće napomene namijenjene su osoblju koje zbrinjava vaše uređaje u otpad, a ne vama kao klijentu!

Ugrađeni litij-ionski akumulatori sadrže tvari koje mogu ugroziti okoliš. Prije odlaganja u otpad potrebno je ukloniti baterije iz uređaja i predati ih sabirnom mjestu za sakupljanje baterija.

- Baterije izvadite tek kada se potpuno isprazne. Baterije ne smiju nikada doći u kontakt s metalom.

OPREZ



Opasnost od ozljede kod propuštanja baterija!

Curenje iz baterija može prouzročiti ozljede.

- Baterije koje propuštaju ne smiju doći u kontakt s očima i sluznicama.
- Operite ruke i isperite oči čistom vodom.
- Ako i dalje osjećate tegobe, posjetite liječnika.

Uklanjanje baterija iz uređaja

1. Stolni usisavač odspojite iz postolja za punjenje.
2. Pustite stolni usisavač da radi dok ne stane i ne bude se mogao ponovno uključiti.
3. Otvorite stolni usisavač i skinite poklopac.
4. Otpustite 4 vijka.
5. Izvadite blok motora s baterijama.
6. Izrežite svaku priključnu žicu pojedinačno i izvadite baterije.

11 Jamstvo

Odgovarajuće jamstvene uvjete provjerite u dokumentaciji ugovora.

12 Servisne usluge

Parnad d.o.o.

Ružičeva 15

51000 Rijeka

Korisnički telefon: 0800-333-555

Tel: 051/213-292, 051/336-052

Fax: 051/213-284

NARUDŽBA POTROŠNOG MATERIJALA

0800-333-555

OVLAŠTENI VORWERK SERVIS

Parnad d.o.o. Servis i maloprodaja Rijeka

Ružičeva 15, 51000 Rijeka

051/250-449

13 Tehnički podaci

Aparat za čišćenje prozora Kobold VG100

Sigurnosne oznake



Kućište	Visokokvalitetna, reciklirajuća, toplinski oblikovana plastika
Motor	DC-motor koji ne zahtijeva održavanje s otpr. 18.000 okr/min
Ulazni napon mrežnog punjača	110 – 240 V izmjenični napon, 50/60 Hz
Izlazni napon mrežnog punjača	10,8 V DC
Vrsta mrežnog punjača	S006BAV1080050
Nazivna snaga motora	cca 30 vata
Masa	990 g (bez mrežnog punjača, bez tekućine za čišćenje)
Dimenzije	Duljina: 290 mm širina: 140 mm visina: 110 mm
Emisija buke	74 dBA (izmjereno u uvjetima slobodnog polja)
Paket baterija	Litij-ionska
Vijek trajanja baterije	otpr. 30 minuta
Vrijeme punjenja	cca 6 h
Punjač	
Izlazna struja	maks. 0,5 A
Izlazna snaga	maks. 5,4 W
Prosječni korisni učinak	79,60 %
Učinkovitost kod manjeg opterećenja (10 %)	68,01 %
Potrošnja energije bez opterećenja	0,063 W

13.1 Proizvođač

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Njemačka

kobold

VG100

